

INTEGRALNI PREVOD DIREKTIVE 2007/60/EC

originalni naslov: Directive 2007/60/EC of the European Parliament and of the Council of 23 October 2007 on the assessment and management of flood risks

objavljena: Official Journal of the European Union L288 od 6.11.2007, str. 27-34

DIREKTIVA 2007/60/EC Evropskog parlamenta i Saveta od 23. oktobra 2007. godine o proceni i upravljanju rizicima od poplava

EVROPSKI PARLAMENT I SAVET EVROPSKE UNIJE,
imajući u vidu Ugovor o osnivanju Evropske zajednice, a posebno njegov član 175(1),
imajući u vidu predlog Komisije,
imajući u vidu mišljenje Evropskog ekonomskog i socijalnog odbora¹,
postupajući u skladu sa postupkom utvrđenim u članu 251 Ugovora²,

s obzirom da:

- (1) Poplave mogu da izazovu ljudske žrtve, evakuaciju stanovništva i štetu po životnu sredinu, da ozbiljno ugroze ekonomski razvoj i oslabe privredne aktivnosti Zajednice.
- (2) Poplave su prirodne pojave koje se ne mogu sprečiti. Međutim, neke ljudske aktivnosti (kao što je rast naselja i privrednih dobara u plavnim područjima i smanjenje prostora za prirodno zadržavanje vode kao posledice načina korišćenja zemljišta) i klimatske promene doprinose povećanju verovatnoće pojave i štetnih uticaja poplava.
- (3) Moguće je i poželjno smanjiti rizik od štetnih posledica poplava, posebno na ljudsko zdravlje i život, životnu sredinu, kulturno nasleđe, privredne aktivnosti i infrastrukturu. Međutim, da bi bile efikasne, mere za smanjenje ovih rizika treba da su, što je više moguće, usklađene u okviru rečnog sliva.
- (4) Direktiva 2000/60/EC Evropskog Parlamenta i Saveta od 23. oktobra 2000. godine kojom se utvrđuje okvir delovanja Zajednice u oblasti politike voda³ zahteva da se planovi upravljanja rečnim slivom izrade za svako vodno područje kako bi se postigao dobar ekološki i hemijski status, što će doprineti i ublažavanju posledica poplava. Međutim, smanjenje rizika od poplava nije jedan od glavnih ciljeva te Direktive, niti ona uzima u obzir promene rizika od poplava u budućnosti usled klimatskih promena.
- (5) U Saopštenju Komisije od 12. jula 2004. godine Evropskom Parlamentu, Savetu, Evropskom ekonomskom i socijalnom odboru i Odboru regiona pod nazivom „Upravljanje rizicima od poplava – prevencija, zaštita i ublažavanje“, data je njena analiza i pristup upravljanju rizicima od poplava na nivou Zajednice i iznet stav da bi usklađeno i koordinisano delovanje na nivou Zajednice stvorilo značajnu dodatnu vrednost i poboljšalo sveukupni nivo zaštite od poplava.

¹ OJ C 195, 18.8.2006, str. 37

² Mišljenje Evropskog Parlamenta od 13. juna 2006. (OJ C 300E, 9.12.2006, str. 123), Opšti stav Komisije od 23. novembra 2006. (OJ C 311 E 19.12.2006, str. 10) i Stav Evropskog Parlamenta od 25. aprila 2007. Odluka Saveta od 18. septembra 2007.

³ OJ L 327, 22.12.2000, str.1 Direktiva je dopunjena Odlukom br. 2455/2001/EC (OJ L 331, 15.12.2001, str. 1)

- (6) Efikasna prevencija i ublažavanje posledica poplava, pored usklađivanja između država članica, zahteva i saradnju sa trećim zemljama. Ovo je u skladu sa Direktivom 2000/60/EC i međunarodnim načelima upravljanja rizicima od poplava uspostavljenim Konvencijom UN o zaštiti i korišćenju prekograničnih vodotokova i međunarodnih jezera, odobreno Odlukom Saveta 95/308/EC⁴, kao i svim narednim sporazumima o njenoj primeni.
- (7) Odlukom Saveta 2001/792/EC, Euratom od 23. oktobra 2001. godine, koja utvrđuje mehanizam Zajednice za čvršću saradnju civilne zaštite u intrventnim akcijama⁵, mobiliše se podrška i pomoć država članica u slučaju vanrednih okolnosti, uključujući poplave. Civilna zaštita može obezbediti adekvatnu pomoć ugroženom stanovništvu i poboljšati pripravnost i oporavak.
- (8) Prema Uredbi Saveta (EC) br. 2012/2002 od 11. novembra 2002. godine, kojom se osniva Fond solidarnosti EU⁶, u slučaju katastrofalnih pojava moguće je dodeliti hitnu finansijsku podršku radi pomoći ljudima, prirodnim zonama, regionima i državama za povratak u što normalnije uslove. Međutim, Fond se može iskoristiti samo za hitne intervencije, a ne i za faze koje im prethode.
- (9) Države članice i Zajednica treba da, pri razvoju politika koje se odnose na vodu i korišćenje zemljišta, razmatraju njihove potencijalne uticaje na rizike od poplava i upravljanje rizicima od poplava.
- (10) U okviru Zajednice se javljaju različite poplave, kao što su izlivanje reka iz korita, bujične poplave, urbana plavljenja i poplave od mora u priobalnim područjima. Štete uzrokovane poplavama mogu biti različite u državama i regionima Zajednice. Zbog toga, ciljeve upravljanja rizicima od poplava treba da utvrde same države članice na osnovu lokalnih i regionalnih uslova.
- (11) Može se smatrati da rizici od poplava u određenim oblastima Zajednice, npr. u slabo naseljenim ili nenaseljenim oblastima ili u oblastima sa ograničenim privrednim dobrima ili ekološkim vrednostima, nisu značajni. Rizike od poplava i potrebu za preduzimanjem dalje akcije, kao što je procena mogućnosti ublažavanja poplava, treba proceniti u svakom vodnom području ili jedinici upravljanja.
- (12) Da bi se raspolagalo efikasnom podlogom za informisanje, kao i korisnom osnovom za utvrđivanje prioriteta i donošenje budućih tehničkih, finansijskih i političkih odluka o upravljanje rizicima od poplava, neophodno je izraditi karte ugroženosti od poplava i karte rizika od poplava koje pokazuju moguće štetne posledice za različite scenarije poplava, uključujući informacije o mogućim izvorima zagađivanja životne sredine prouzrokovanih poplavama. U ovom kontekstu, države članice treba da procene aktivnosti koje povećavaju rizike od poplave.
- (13) Planove upravljanja rizicima od poplava treba izraditi da bi se izbegli ili smanjili štetni uticaji poplava na razmatranom području. Uzroci i posledice poplava različiti su u državama i regionima Zajednice. Stoga, planovi upravljanja rizicima od poplava treba da uzmu u obzir specifične karakteristike područja koja planovi pokrivaju i obezbede prikladna rešenja prema potrebama i prioritetima tih područja, osiguravajući pritom relevantno usklađivanje u okviru vodnog područja i promovišući postizanje ciljeva životne sredine utvrđenih u legislativi Zajednice. Države članice naročito treba da se uzdržavaju od preduzimanja mera ili akcija koje značajno povećavaju rizik od plavljenja u drugim državama članicama, osim ukoliko su one usklađene i predstavljaju dogovoreno rešenje tih država članica.

⁴ OJ L 186, 5.8.1995, str.42

⁵ OJ L 297, 15.11.2001, str.7

⁶ OJ L 311, 14.11.2002, str. 3

- (14) Planovi upravljanja rizicima od poplava treba da se usredsrede na sprečavanje, zaštitu i pripravnost. Da bi se rekama ostavilo više prostora, planovi treba da razmatraju, gde god je to moguće, održavanje i/ili obnavljanje plavnih područja, kao i mere za sprečavanje i smanjenje štete na ljudsko zdravlje, životnu sredinu, kulturno nasleđe i privrednu aktivnost. Elementi planova upravljanja rizicima od poplava treba da se periodično preispituju i po potrebi ažuriraju, uzimajući u obzir moguće uticaje klimatskih promena na pojavu poplava.
- (15) Načelo solidarnosti ima poseban značaj za upravljanje rizikom od poplava. U tom smislu, vezano za upravljanje rizicima od poplava duž vodotoka, države članice treba podsticati da teže pravičnoj podeli odgovornosti prilikom zajedničkog određivanja mera radi opšte dobrobiti.
- (16) Da bi se postigli ciljevi i zadovoljili zahtevi ove Direktive i sprečilo dupliranje posla, državama članicama treba omogućiti da koriste već urađene preliminarne procene rizika od poplava, karte ugroženosti, karte rizika i planove upravljanja rizicima od poplava.
- (17) Izrada planova upravljanja rečnim slivovima prema Direktivi 2000/60/EC i izrada planova upravljanja rizicima od poplava prema ovoj Direktivi jesu elementi integralnog upravljanja rečnim slivovima. Stoga u ova dva procesa treba koristiti uzajamni potencijal za opštu sinergiju i dobrobit, vodeći računa o ciljevima životne sredine iz Direktive 2000/60/EC, obezbeđujući efikasnost i mudro korišćenje resursa, imajući pritom u vidu da nadležni organi i jedinice upravljanja prema ovoj Direktivi i Direktivi 2000/60/EC mogu biti različiti.
- (18) *Države članice treba da zasnivaju svoje procene, karte i planove na odgovarajućoj „najboljoj praksi“ i „najboljim raspoloživim postupcima“, bez nametanja suvišnih troškova u upravljanju rizikom od poplava.
- (19) U slučajevima višenamenskog korišćenja vodnih tela za različite održive ljudske aktivnosti (npr. upravljanje rizicima od poplava, zaštita životne sredine, rečna plovidba ili hidroenergetika) i njegovog uticaja na vodna tela, Direktiva 2000/60/EC obezbeđuje jasan i transparentan postupak, uključujući moguća odstupanja od ciljeva „dobrog statusa“ ili „nenarušavanja statusa“ iz člana 4. Direktiva 2000/60/EC reguliše pokrivanje troškova u članu 9.
- (20) Mere neophodne za primenu ove Direktive treba usvojiti u skladu sa Odlukom Saveta 1999/468/EC od 28. juna 1999, koja propisuje postupke za primenu ovlašćenja datih Komisiji⁷.
- (21) Komisiji naročito treba poveriti da prilagođava Aneks naučnom i tehničkom napretku. Pošto su ovo mere opšteg karaktera čiji je cilj dopuna odredbi ove Direktive koje nisu od ključnog značaja, one moraju biti usvojene u skladu sa zakonskom procedurom na način predviđen u članu 5a Odluke 1999/468/EC.
- (22) Ova Direktiva poštuje osnovna prava i načela iz Povelje o osnovnim pravima EU. Direktiva naročito teži da promoviše integraciju visokog nivoa zaštite životne sredine u politike Zajednice, u skladu sa načelom održivog razvoja postavljenog u članu 37 Povelje o osnovnim pravima EU.
- (23) Pošto države članice ne mogu pojedinačno u potpunosti da postignu cilj ove Direktive: uspostavljanje okvira mera za smanjenje rizika od šteta usled poplava, koji se zbog obima i efikasnosti akcija može bolje postići na nivou Zajednice, Zajednica može usvojiti mere u skladu sa načelom subsidijarnosti shodno članu 5 Ugovora. U skladu sa načelom proporcionalnosti iz tog člana, ova Direktiva ne izlazi izvan potrebnog za postizanje tog cilja.

⁷ OJ L 184, 17.7.1999, str. 23. Odluka je dopunjena Odlukom 2006/512/EC (OJ L 200, 22.7.2006, str. 11)

- (24) U skladu sa načelima proporcionalnosti i subsidijarnosti i Protokolom o primeni načela proporcionalnosti i subsidijarnosti koji je pripojen Ugovoru, a imajući u vidu postojeće mogućnosti država članica, lokalnim i regionalnim nivoima treba omogućiti znatnu fleksibilnost, posebno u pogledu organizacije i odgovornosti nadležnih organa.
- (25) U skladu sa tačkom 34 Međuinstitucionalnog sporazuma o unapređenju zakonodavstva⁸, države članice se podstiču da, za svoje potrebe i u interesu Zajednice, koliko god je moguće, pripreme i objave tabelarno uporedni pregled ove Direktive i nacionalnih propisa koje se na nju odnose,

USVOJILI SU OVU DIREKTIVU:

POGLAVLJE I OPŠTE ODREDBE

Član 1

Svrha ove Direktive je da uspostavi okvir za procenu i upravljanje rizicima od poplava, sa ciljem smanjivanja štetnih posledica poplava na ljudsko zdravlje, životnu sredinu, kulturno nasleđe i privrednu aktivnost u Zajednici.

Član 2

U svrhe ove Direktive, pored definicija „reka“, „rečni sliv“, „podsliv“ i „vodno područje“ koje su utvrđene u članu 2 Direktive 2000/60/EC, primenjuju se sledeće definicije:

1. „poplava“ je privremena pokrivenost vodom zemljišta koje obično nije pokriveno vodom i podrazumeva poplave od reka, planinskih bujica, povremenih vodotokova u Sredozemlju i poplave od mora u priobalnim područjima, a mogu se isključiti plavljenja iz kanalizacionih sistema;
2. „rizik od poplave“ je kombinacija verovatnoće pojave poplave i mogućih štetnih posledica poplave na ljudsko zdravlje, životnu sredinu, kulturno nasleđe i privrednu aktivnost.

Član 3

1. U svrhe ove Direktive, države članice će primenjivati odredbe iz člana 3(1), (2), (3), (5) i (6) Direktive 2000/60/EC.

2. Međutim, za primenu ove Direktive države članice mogu:

- (a) imenovati nadležne organe različite od organa određenih prema članu 3(2) Direktive 2000/60/EC;
- (b) odrediti pojedine priobalne oblasti ili rečne slivove i priključiti ih jedinici upravljanja različitoj od one koja je određena članom 3(1) Direktive 2000/60/EC.

U ovim slučajevima, države članice će do 26. maja 2010. godine dostaviti Komisiji informacije na koje se odnosi Aneks I Direktive 2000/60/EC. U ovu svrhu, svako pozivanje na nadležne organe i vodna područja smatraće se pozivanjem na nadležne organe i jedinicu upravljanja iz ovog člana. Države članice će obavestavati Komisiju o svim izmenama u informacijama koje su dostavile prema ovom stavu u roku od tri meseca od nastale izmene.

⁸ OJ C 321, 31.12.2003, str. 1

POGLAVLJE II
PRELIMINARNA PROCENA RIZIKA OD POPLAVA

Član 4

1. Države članice će, za svako vodno područje ili jedinicu upravljanja na koju se odnosi član 3(2)(b) ili deo međunarodnog vodnog područja koje se nalazi na njihovoj teritoriji, izvršiti preliminarnu procenu rizika od poplava u skladu sa stavom 2 ovog člana.

2. Preliminarna procena rizika od poplava sprovedeće se na osnovu raspoloživih ili lako dostupnih informacija, kao što su istorijski podaci i analize dugoročnih tendencija, a posebno uticaj klimatskih promena na pojavu poplava, radi obezbeđenja procene mogućih rizika. Procena će uključiti bar sledeće:

- (a) karte vodnog područja pogodne razmere, sa granicama rečnih slivova, podslivova i, gde postoje, priobalnih područja, sa prikazom topografije i načina korišćenja zemljišta;
- (b) opis istorijskih poplava koje su imale značajne štetne uticaje na ljudsko zdravlje, životnu sredinu, kulturno nasleđe i privrednu aktivnost, uključujući dosezanje, pravce tečenja i procenu štetnih uticaja koje su proizvele, ukoliko još uvek postoji mogućnost pojave sličnih događaja u budućnosti;
- (c) opis značajnih istorijskih poplava za koje se u sličnim budućim događajima mogu očekivati značajne štetne posledice;

i uključice, u zavisnosti od specifičnih potreba država članica:

- (d) procenu mogućih štetnih posledica budućih poplava na ljudsko zdravlje, životnu sredinu, kulturno nasleđe i privrednu aktivnost, uzimajući u obzir što više činjenica kao što su topografija, položaj vodotokova i njihove opšte hidrološke i geomorfološke karakteristike sa plavnim područjima kao prirodnim retencijama, efikasnost izgrađenih objekata za zaštitu od poplava, položaj naseljenih oblasti, područja privrednih aktivnosti i dugoročni razvoj uključujući uticaje klimatskih promena na pojavu poplava.

3. Države članice će, za međunarodna vodna područja ili jedinice upravljanja na koje se odnosi član 3(2)(b) i koje dele sa drugim državama članicama, osigurati razmenu relevantnih informacija između nadležnih organa.

4. Države članice će završiti preliminarnu procenu rizika od poplava do 22. decembra 2011. godine.

Član 5

1. Na osnovu preliminarne procene rizika od poplava iz člana 4, države članice će za svako vodno područje ili jedinicu upravljanja iz člana 3(2)(b) ili za deo međunarodnog vodnog područja koji se nalazi na njihovoj teritoriji, odrediti one oblasti za koje zaključe da mogući značajni rizici od poplava postoje ili se mogu pojaviti.

2. Identifikaciju oblasti koje pripadaju međunarodnom vodnom području prema stavu 1 ili jedinici upravljanja iz člana 3(2)(b), a koje se dele sa drugom državom članicom, usaglasice te države članice.

POGLAVLJE III
KARTE UGROŽENOSTI OD POPLAVA I KARTE RIZIKA OD POPLAVA

Član 6

1. Za oblasti određene prema članu 5(1) države članice će pripremiti u najpogodnijoj razmeri karte ugroženosti od poplava i karte rizika od poplava na nivou vodnog područja ili jedinice upravljanja iz člana 3(2)(b).
2. Pripremi karata ugroženosti od poplava i karata rizika od poplava za oblasti određene prema članu 5 koje dele više država članica, prethodiće razmena informacija između tih država članica.
3. Karte ugroženosti od poplava obuhvatiće geografske oblasti koje mogu biti poplavljene prema sledećim scenarijima:
 - (a) poplave male verovatnoće pojave, odnosno scenario ekstremnog događaja;
 - (b) poplave srednje verovatnoće pojave (povratni period ≥ 100 godina);
 - (c) poplave velike verovatnoće pojave, ako je potrebno.
4. Za svaki scenario iz stava 3 prikazaće se sledeći elementi:
 - (a) dosezanje poplave;
 - (b) dubina ili nivo vode, šta je pogodnije;
 - (c) gde je potrebno, brzina toka ili protok vode.
5. Karte rizika od poplava prikazaće moguće štetne posledice za scenarija poplava iz stava 3, iskazane sledećim pokazateljima:
 - (a) okvirni broj potencijalno ugroženih stanovnika;
 - (b) vrste privrednih aktivnosti u potencijalno ugroženoj oblasti;
 - (c) postrojenja na koje se odnosi Aneks I Direktive Saveta 96/61/EC od 24. septembra 1996. godine o integralnom sprečavanju i kontroli zagađivanja⁹, koja mogu uzrokovati akcidentno zagađivanje u slučaju poplave i uticati na zaštićene oblasti određene u Aneksu IV (1)(i), (iii) i (v) Direktive 2000/60/EC;
 - (d) druge informacije koje države članice smatraju korisnim, kao što su ukazivanje na oblasti gde poplave nose velike količine nanosa i plivajućeg otpada i informacije o drugim značajnim izvorima zagađivanja.
6. Za morska priobalna područja gde postoji adekvatan nivo zaštite, države članice mogu odlučiti da priprema karata ugroženosti od poplava bude ograničena na scenario iz stava 3(a).
7. Za oblasti gde poplave potiču od podzemnih voda, države članice mogu odlučiti da priprema karata ugroženosti od poplava bude ograničena na scenario iz stava 3(a).
8. Države članice će osigurati da karte ugroženosti od poplava i karte rizika od poplava budu završene do 22. decembra 2013. godine.

⁹ OJ L 257, 10.10.1996, str. 26. Direktiva je poslednji put dopunjena Uredbom (EC) Br. 166/266 Evropskog Parlamenta i Saveta (OJ L 33, 4.2.2006, str. 1)

POGLAVLJE IV
PLANOVI UPRAVLJANJA RIZICIMA OD POPLAVA

Član 7

1. Na osnovu karata iz člana 6, države članice će utvrditi planove upravljanja rizicima od poplava usklađeno na nivou vodnog područja ili za jedinice upravljanja iz člana 3(2)(b), i to za oblasti utvrđene prema članu 5(1) i oblasti obuhvaćene članom 13(1)(b), a u skladu sa stavovima 2 i 3 ovog člana.

2. Države članice će utvrditi odgovarajuće ciljeve upravljanja rizicima od poplava za oblasti utvrđene prema članu 5(1) i oblasti obuhvaćene članom 13(1)(b), usredsređujući se na smanjivanje mogućih štetnih posljedica poplava na ljudsko zdravlje, životnu sredinu, kulturno nasleđe i privrednu aktivnost i, ukoliko se smatra potrebnim, na neinvesticione mere i/ili na smanjivanje verovatnoće pojave plavljenja.

3. Planovi upravljanja rizicima od poplava sadržaće mere za postizanje ciljeva utvrđenih u skladu sa stavom 2, kao i komponente plana navedene u Aneksu, Deo A.

U planovima upravljanja rizicima od poplava uzeće se u obzir relevantni aspekti kao što su troškovi i dobiti, doseganje poplava, pravci tečenja i zone koje se mogu iskoristiti za zadržavanje poplavnih voda (npr. prirodne plavne zone), ciljevi životne sredine iz člana 4 Direktive 2000/60/EC, upravljanje zemljištem i vodama, prostorno planiranje, korišćenje zemljišta, očuvanje prirode, plovidba i lučka infrastruktura.

U planovima upravljanja rizicima od poplava razmatraće se svi aspekti upravljanja rizicima od poplava, sa fokusom na sprečavanje, zaštitu i pripravnost, uključujući prognoze poplava i sisteme ranog upozoravanja i uzimajući u obzir karakteristike određenog rečnog sliva ili podsliva. U planovima upravljanja rizicima od poplava mogu se promovisati održive prakse korišćenja zemljišta, poboljšanje retenziranja vode kao i kontrolisano plavljenje određenih oblasti u slučaju poplave.

4. U interesu solidarnosti, planovi upravljanja rizicima od poplava utvrđeni u jednoj državi članici neće obuhvatiti mere koje svojim obimom i uticajem značajno povećavaju rizike od poplava u uzvodnim ili nizvodnim državama u istom rečnom slivu ili podslivu, osim ako su one usklađene i predstavljaju dogovoreno rešenje tih država članica u skladu sa članom 8.

5. Države članice će osigurati da planovi upravljanja rizicima od poplava budu završeni i objavljeni do 22. decembra 2015. godine.

Član 8

1. Za vodna područja ili jedinice upravljanja iz člana 3(2)(b) koje potpuno pripadaju njihovoj teritoriji, države članice će osigurati izradu jedinstvenog plana upravljanja rizicima od poplava ili skupa planova usklađenih na nivou vodnog područja.

2. Kada se međunarodno vodno područje ili jedinica upravljanja iz člana 3(2)(b) nalazi u potpunosti u okviru Zajednice, države članice će osigurati saradnju sa ciljem izrade jedinstvenog međunarodnog plana upravljanja rizicima od poplava ili skupa planova usklađenih na nivou međunarodnog vodnog područja. Ako se takvi planovi ne izrade, države članice će izraditi planove upravljanja rizicima od poplava koji će obuhvatiti barem delove međunarodnog vodnog područja koji se nalaze na njihovoj teritoriji i biti usklađeni na nivou međunarodnog vodnog područja što je više moguće.

3. Ako se međunarodno vodno područje ili jedinica upravljanja iz člana 3(2)(b) prostire izvan granica Zajednice, države članice će nastojati da izrade jedinstven međunarodni plan upravljanja rizicima od poplava ili skup planova usklađenih na nivou međunarodnog vodnog područja; kada to nije moguće, stav 2 će se primeniti na delove međunarodnog vodnog područja koji se nalaze na njihovoj teritoriji.

4. Planovi upravljanja rizicima od poplava iz stavova 2 i 3 biće dopunjeni detaljnijim planovima upravljanja rizicima od poplava usklađenim na nivou međunarodnih podslivova, ako države članice koje dele podsliv smatraju to potrebnim.

5. Ako država članica utvrdi da postoji neko pitanje koje utiče na upravljanje rizicima od poplava na njenoj teritoriji i ako to pitanje ne može sama da reši, može o tome obavestiti Komisiju i svaku drugu državu članicu na koju se to odnosi i može preporučiti kako to pitanje treba rešiti.

Komisija će odgovoriti na sva obaveštenja ili preporuke država članica u roku od šest meseci.

POGLAVLJE V USKLADIVANJE SA DIREKTIVOM 2000/60/EC, OBAVEŠTAVANJE I KONSULTOVANJE JAVNOSTI

Član 9

Države članice će preduzeti odgovarajuće korake u cilju usklađivanja primene ove Direktive i Direktive 2000/60/EC sa fokusom na mogućnosti povećanja efikasnosti, razmene informacija i postizanje opšte sinergije i koristi s obzirom na ciljeve životne sredine iz člana 4 Direktive 2000/60/EC. To su:

1. izrada prvih karata ugroženosti od poplava i karata rizika od poplava i njihova kasnija preispitivanja, prema članovima 6 i 14 ove Direktive, izvršiće se tako da informacije koje one sadrže budu u saglasnosti sa relevantnim podacima predstavljenim u skladu sa Direktivom 2000/60/EC. Izrada i preispitivanje ovih karata uskladiće se sa preispitivanjima prema članu 5(2) Direktive 2000/60/EC, a može biti i njihov sastavni deo;
2. izrada prvih planova upravljanja rizicima od poplava i njihova kasnija preispitivanja, prema članovima 7 i 14 ove Direktive, izvršiće se zajedno sa preispitivanjima planova upravljanja rečnim slivovima prema članu 13(7) Direktive 2000/60/EC, a može biti i njihov sastavni deo;
3. aktivno uključivanje svih zainteresovanih strana prema članu 10 ove Direktive biće usklađeno na odgovarajući način sa aktivnim uključivanjem zainteresovanih strana prema članu 14 Direktive 2000/60/EC.

Član 10

1. Države članice će, u skladu sa važećom legislativom Zajednice, učiniti raspoloživom za javnost preliminarnu procenu rizika od poplava, karte ugroženosti od poplava, karte rizika od poplava i planove upravljanja rizicima od poplava.

2. Države članice će podržavati aktivno uključivanje zainteresovanih strana u izradu, preispitivanja i ažuriranja planova upravljanja rizicima od poplava na koje se odnosi Poglavlje IV.

POGLAVLJE VI
ODREDBE ZA PRIMENU I AMANDMANI

Član 11

1. Komisija može, u skladu sa postupkom iz člana 12(2), usvojiti tehničke formate za obradu i prenos podataka Komisiji, uključujući statističke i kartografske podatke. Tehničke formate treba usvojiti najkasnije dve godine pre datuma iz članova 4(4), 6(8) i 7(5), uzimajući u obzir postojeće standarde i formate razvijene prema relevantnim aktima Zajednice.

2. Komisija može, uzimajući u obzir periode preispitivanja i ažuriranja, prilagođavati Aneks naučnom i tehničkom napretku.

Ove mere, predviđene da dopune prateće elemente ove Direktive, usvojiće se u skladu sa postupkom iz člana 12(3).

Član 12

1. Komisiji će pomagati odbor osnovan prema članu 21 Direktive 2000/60/EC.

2. Pri pozivanju na ovaj stav, primenjivaće se članovi 5 i 7 Odluke 1999/468/EC, uzimajući pri tome u obzir odredbe člana 8 iste Odluke.

Rok postavljen u članu 5(6) Odluke 1999/468/EC utvrđuje se na tri meseca.

3. Pri pozivanju na ovaj stav, primenjivaće se članovi 5a(1) do (4) i član 7 Odluke 1999/468/EC, uzimajući pri tome u obzir odredbe člana 8 iste Odluke.

POGLAVLJE VII
PRELAZNE ODREDBE

Član 13

1. Države članice mogu odlučiti da ne izvrše preliminarnu procenu rizika od poplava iz člana 4 za one rečne slivove, podslivove i morska priobalna područja za koje su:

- (a) pre 22. decembra 2010. godine izvršile procenu rizika i zaključile da potencijalno značajan rizik od poplava postoji ili se može smatrati verovatnim, tako da se takve oblasti prema članu 5(1) mogu utvrditi, ili
- (b) pre 22. decembra 2010. godine odlučile da pripreme karte ugroženosti od poplava i karte rizika od poplava i da izrade planove upravljanja rizicima od poplava u skladu sa relevantnim odredbama ove Direktive.

2. Države članice mogu odlučiti da koriste karte ugroženosti od poplava i karte rizika od poplava završene pre 22. decembra 2010. godine, ukoliko takve karte obezbeđuju nivo informacija koji odgovara zahtevima iz člana 6.

3. Države članice mogu odlučiti da koriste planove upravljanja rizicima od poplava završene pre 22. decembra 2010. godine ukoliko sadržaj ovih planova odgovara zahtevima iz člana 7.

4. Stavovi 1, 2 i 3 primenjivaće se ne dovodeći u pitanje odredbe iz člana 14.

POGLAVLJE VIII
PREISPITIVANJA, IZVEŠTAJI I ZAVRŠNE ODREDBE

Član 14

1. Preliminarna procena rizika od poplava ili procena i odluke na koje se odnosi član 13(1) biće preispitane i po potrebi ažurirane do 22. decembra 2018. godine, a potom svakih šest godina.
2. Karte ugroženosti od poplava i karte rizika od poplava biće preispitane i po potrebi ažurirane do 22. decembra 2019. godine, a potom svakih šest godina.
3. Plan ili planovi upravljanja rizicima od poplava biće preispitani i po potrebi ažurirani, uključujući komponente utvrđene u delu B Aneksa do 22. decembra 2021. godine, a potom svakih šest godina.
4. Pri preispitivanjima na koje se odnose stavovi 1 i 3 uzeće se u obzir mogući uticaj klimatskih promena na pojavu poplava.

Član 15

1. Države članice će dostaviti Komisiji preliminarnu procenu rizika od poplava, karte ugroženosti od poplava, karte rizika od poplava i planove upravljanja rizicima od poplava na koje se odnose članovi 4, 6 i 7, kao i njihova preispitivanja i eventualna ažuriranja u roku od tri meseca od datuma navedenih u članovima 4(4), 6(8), 7(5) i 14.
2. Države članice će obaveštavati Komisiju o odlukama donetim u skladu sa članom 13(1), (2) i (3) i učiniti dostupnim relevantne informacije o njima do datuma navedenih u članovima 4(4), 6(8) i 7(5).

Član 16

Komisija će do 22. decembra 2018. godine i potom svake šeste godine podnositi izveštaj Evropskom Parlamentu i Savetu o primeni ove Direktive. Pri izradi izveštaja uzeće se u obzir uticaj klimatskih promena.

Član 17

1. Države članice će doneti zakone, uredbe i administrativne odredbe neophodne za usaglašavanje sa ovom Direktivom, najkasnije do 26. novembra 2009. godine. O tome će odmah obavestiti Komisiju.
Ovi propisi će se, kada ih države članice usvoje, pozivati na ovu Direktivu ili će se na nju pozivati prilikom njihovog zvaničnog objavljivanja. Načine pozivanja propisaće države članice.
2. Države članice će dostaviti Komisiji tekst glavnih odredbi nacionalnog zakona koji usvoje u oblasti koja se reguliše ovom Direktivom.

Član 18

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana nakon njenog objavljivanja u *Službenom listu Evropske unije*.

Član 19

Ova Direktiva odnosi se na države članice.

Strazbur, 23. oktobar, 2007. godine

Za Evropski Parlament
Predsednik
H.G. Pottering

Za Savet
Predsednik
M. Lobo Antunes

ANEKS

A. Planovi upravljanja rizicima od poplava

I Komponente prvog plana upravljanja rizicima od poplava:

1. zaključci preliminarne procene rizika od poplava prema zahtevima u Poglavlju II, u obliku pregledne karte vodnog područja ili jedinice upravljanja prema članu 3(2)(b), na kojoj su ucrtane granice oblasti identifikovanih prema članu 5(1) koje su predmet plana upravljanja rizikom od poplava;
2. karte ugroženosti i karte rizika od poplava pripremljene prema Poglavlju III ili ukoliko su u skladu sa članom 13 prihvaćene i zaključci koji se mogu izvući na osnovu ovih karata;
3. opis odgovarajućih ciljeva upravljanja rizicima od poplava, utvrđenih u skladu sa članom 7(2);
4. spisak mera i njihovih prioriteta za postizanje odgovarajućih ciljeva upravljanja rizicima od poplava, uključujući mere preduzete u skladu sa članom 7 i mere koje se odnose na poplave preduzete prema drugim aktima Zajednice, uključujući Direktivu Saveta 85/337/EEC od 27. juna 1985. godine o proceni uticaja određenih javnih i privatnih projekata na životnu sredinu¹⁰ i Direktivu 96/82/EC od 9. decembra 1996. godine o kontroli velikih akcidenata koji uključuju opasne supstance¹¹, Direktivu 2001/42/EC Evropskog Parlamenta i Saveta od 27. juna 2001. godine o proceni uticaja određenih planova i programa na životnu sredinu¹² i Direktivu 2000/60/EC;
5. ukoliko postoji, opis metodologije za analizu troškova i dobiti koju su odredile države članice za zajedničke rečne slivove ili podslivove, u cilju procene mera sa međunarodnim uticajima.

II Opis primene plana:

1. opis određivanja prioriteta i načina na koji će se pratiti napredak u primeni plana;
2. pregled preduzetih mera/akcija javnog informisanja i konsultovanja;
3. spisak nadležnih organa i, ako je potrebno, opis procesa usklađivanja u okviru svakog međunarodnog vodnog područja, kao i procesa usklađivanja sa Direktivom 2000/60/EC.

B. Komponente narednog ažuriranja planova upravljanja rizicima od poplava

1. sve izmene ili ažuriranja nakon objavljivanja prethodne verzije plana upravljanja rizicima od poplava, uključujući spisak preispitivanja izvršenih u saglasnosti sa članom 14;
2. procena napretka u dostizanju ciljeva na koje se odnosi član 7(2);
3. opis mera predviđenih u ranijoj verziji plana upravljanja rizicima od poplava, čija je primena bilo planirana ali nije otpočela, sa obrazloženjem;
4. opis svih dodatnih mera posle objavljivanja prethodne verzije plana upravljanja rizicima od poplava.

¹⁰ OJ L 175, 5.7.1985, str. 40. Direktiva je poslednji put dopunjena Direktivom 2003/35/EC Evropskog Parlamenta i Saveta (OJ L 156, 25.6.2003, str. 17)

¹¹ OJ L 10, 14.1.1997, str. 13. Direktiva je poslednji put dopunjena Direktivom 2003/105/EC Evropskog Parlamenta i Saveta (OJ L 345, 31.12.2003, str. 97)

¹² OJ L 197, 21.7.2001, str. 30